

POR

AÑO I Nº 1
Octubre de 1958
BUENOS AIRES

REVISTA MENSUAL DE CULTURA

ESCRIBEN

ASTRADA
BARLETTA
CALVETTI
CUZZANI
DABOVE
DE DIEGO
DEMARE
DRAGUN

Reportaje
a
Bernardo
Houssay

ECHEGARAY
FRONTINI
HUASI
LUNA
MARTINEZ
ESTRADA
RASCHELLA



UN ARTE Y UNA LITERATURA
QUE EXPRESE LA DRAMÁTICA REALIDAD DE LAS

VILLAS MISERIA

\$ 5.-

REPORTAJE A BERNARDO A. HOUSSAY

(Viene de la pág. 2)

EL APOYO PRIVADO

El folleto, que responde a la segunda parte de nuestra pregunta, lleva fecha de 1956 y está editado por la Fundación del Instituto. Nos enteramos por él que "... el año siguiente recibí de ella [de la Fundación Juan Bautista Saubert] su principal apoyo. Yo, pues, contribuí a su sostenimiento con una suma importante". No se mencionan la suma. Hay luego una larga lista de donantes individuales, adherentes con donaciones anuales uniformes, empresas comerciales que contribuyeron o contribuyen con importantes sumas. Hay, finalmente, un Comité de Ayuda, que funciona ahora como organismo cooperador interno, y sus miembros adherentes son: (por razones obvias no damos la lista completa) Joaquín S. de Anchorena, Sr. Dr. Pedro L. Balilla, Armando Braun-Meneséndez, Adolfo Bullrich y Cha. Lita, Jorge M. Bullrich, Alberto Duhau, Florencio Escaró, Estanislao Maricé Braun Lita, Mario Hirsch, Luis E. Miranda y Cia, Horacio F. Mignagnoli, Ernesto Foyersold, Julia Bullrich de Saint... etc.

Otros donantes, contribuyentes, etc.: Agar Cross y Cia. Ltda., Josefina Menéndez de Braun, Duperrón, José María Busatto, Eduardo G. Boggio, Squibb, S. S. Argentina S. A., Laboratorios Armour Argentina, Atamor, CIBA Productos Químicos, A. A. Cristiani, S. A., Industrias Textiles Lederle Inc., Eli Lilly & Co., Merck & Co. (EE. UU.), Molinos Rio de la Plata S. A., Panificación Argentina y S. A., Park Davis S. A., Guillelmo Paul S. L. H. S. A., Simón Padros y Cia., S. A., S. H. C., Química Schwab, Sterling-Winthrop Research Laboratories, U. S. Vitamin Corp., etc.

EL ANIMAL HOUSSAY...

—¿Cómo odio hablar a menudo de los perros y los gatos de Houssay... ¿Puede decirnos qué son?

—Ah, se han hecho muchos chistes al respecto... "El animal Houssay, el fenómeno de Houssay"... ¿Se da cuenta? *«Ode, aporiente, el profesor Houssay y gatos sin pánebras y sin hipótesis. En cuanto al fenómeno Houssay, es la sensibilidad de los animales a la insulina. La hipótesis es un regulador del metabolismo en los animales de carbono. Cuando un animal es diabético, él se le extrae la hipótesis, aquella se atienda...»*

—¿Y qué piensan del estado actual de la ciencia argentina?

—La ciencia en nuestro país se desarrolla lentamente. En las ciencias exactas y naturales no existen condiciones favorables para los jóvenes. Pero hemos pasado de la desmoralización de 1950 a un gran entusiasmo en las actuales. —¿Cómo...? —La presencia de la ciencia argentina depende de la formación de profesores capaces. Individuos de segunda o tercera categoría, "admirables oportunos" no forman cuadros de primera. Hoy los estudiantes tienen más facilidades. Se otorgan becas en gran cantidad... Pero no todas serían útiles, porque se conceden sin discriminación alguna, "embargo"... Hay muchas probabilidades de desmoronarse cuando el material humano es bueno. Pasa, eso sí, una política adecuada. Aunque es justo decir que la Universidad hace actualmente mucho en ese sentido.

—¿Cuáles son sus desajustes más destacados, doctor? —Nos interesa saber...

—Ah, muchos! Braun-Meneséndez, Foglia, Rodríguez, Burgos... Tenemos discípulos del Instituto en el extranjero —¿cierto Houssay con evidente satisfacción? —El doctor Covian, en Ribeirão Preto, en el Brasil; la doctora Gershaman, en la Escuela de Medicina de Rochester; el doctor Martínez, en la Universidad de Minnesota. Tengo que mencionar especialmente al doctor Oscar Orias, lamentablemente fallecido cuando su presencia era tan necesaria y valiosa para la reconstrucción científica del país.

ESTE ASUNTO DE LOS SPUTNIK'S...

—¿Cuál es la ciencia que está más adelantada actualmente, y por qué?

—No hay ramas de la ciencia más adelantadas que otras. En verdad, desde el punto de vista de la opinión pública, el desarrollo de la física y de algunas ramas de la química es más espectacular que el de las demás. Pero no es así; la evolución se para.

del derecho que éstas a conceder títulos que de la necesidad de que elevan el nivel de la enseñanza.

—El gobierno de la universidad, doctor... ¿Debe ser tripartito y paritario, o...?

—¿Poco es absurdo! —nos interrumpió Houssay con energía—. En ningún país del mundo participan los estudiantes y los egresados en la dirección de la universidad a excepción del nuestro. Los profesores son quienes deben gobernar, como en todas partes. Pero no creo que haya que modificar esta situación de golpe, pero que sería perjudicial, sino poco a poco.

—¿Y la Reforma, entonces?

—Ah, la Reforma!... Se hizo esencialmente con tres objetivos —analiza Houssay—. El primero: mejorar la enseñanza. El segundo: para hacer más fáciles los exámenes y el otorgamiento de diplomas. El tercero: para introducir el *«sistema visto en su casa, porque nuestro reportaje se creó obligado a explicar»* —Ven la prueba de este último que los rectoristas siempre andan hablando de Corea, de China y de tantas otras cosas que nunca tienen que ver con la universidad... ¿eso mismo no habla de política interna! La política —añade, satisfecho— debe hacerse fuera de la universidad.

—¿Ha leído los artículos de Francisco Ayala publicados por "La Nación" que tanto éxito produjeron en nuestros medios universitarios? —Inquirió.

—Sí, los he leído. Los artículos de Ayala son muy interesantes. Pero yo creo que la verdad que en los Estados Unidos existen serios problemas educacionales. La historia que se conoce al alumnado se ha convertido en un importante, más que en un problema de delincuencia juvenil ni lo es posible desconocer. Pero el problema de los delinquentes existe en todas partes. Aquí mismo... las películas... Pero en Norteamérica la cuestión educativa no es de fondo. Allí no importa el examen, no hay la obsesión por los exámenes, que nuestro sistema educacional crea en el alumno, y ese es un hecho positivo. En las escuelas profesionales siguen muy bien.

—Doctor, ¿le parece que puede decirnos qué nos encontramos ante una nueva revolución científica, gracias a los aportes de la energía atómica, la electrónica, la automatización?

—No es un cambio de fondo, sino en la superficie. No hay mucho de nuevo. La electrónica, por ejemplo, es un avance de los datos de la fisiología. Cada sistema fisiológico se automatiza. La automatización no es un aporte que tenga la importancia de la revolución. Sólo la provocación por la máquina de vapor y el telar mecánico. En cambio la fuente de energía nuclear, es importante, más clara que habrá que desarrollarla de modo que sus resultados hagan evolucionar rápidamente al hombre. —¿Entonces, doctor, ¿está usted satisfecho con la actividad privada, ¿está usted satisfecho con la actividad privada para emitir títulos profesionales?

—La universidad privada tiende a dar una enseñanza con libertad, sin interferencias políticas. Son casi siempre superiores a la que el estado, pero, a la larga, sus recursos económicos disminuyen por los impuestos y los salarios elevados, y dependen cada vez más de la ayuda oficial. Son las terceras partes de los recursos de las universidades privadas, pero todo el mundo proviene del Estado. En Estados Unidos el legislatura este subvención a las universidades privadas y no interfiere en absoluto en ellas. En Estados Unidos, por ejemplo, hay especial preocupación para que no haya interferencia oficial en la vida de la universidad privada, intervención que siempre restringe la libertad académica al imponer profesores, etc.

—Nos parece inmensamente interesante respecto del caso de España, por ejemplo, donde la universidad privada tiene un carácter eminentemente confesional, e inquirimos, en cambio, directamente a usted, ¿cómo cree que otros países, como España, deberían estar?

—¿Quién o quienes pueden intervenir en nuestro país una universidad privada? —El doctor Houssay se remueve, molesto, y dice que este aspecto de la cuestión se está discutiendo con demencia, energía, y finalmente se resuelve a contestar.

—No se puede hacer un pronóstico. Los intentos que se han hecho hasta ahora son muy dudosos. Primero se esgrimió el miedo. Hoy que estudiar para aprender no para sufrir examen —escribir— porque el estudiante argentino, cuando egresa de la facultad, no tiene confianza en sí mismo porque no ha aprobado gran cosa... En cuanto a la universidad privada... Si, estoy de acuerdo con ella, siempre que sea mejor que la del Estado. Y éste es quien debe entregar los diplomas habilitantes. El problema de las universidades se plantea mal. Hoy se habla más

turalmente, una fiscalización por parte del Estado, que éste puede ejercer por medio de la universidad oficial —que es la más indicada— o por comités especiales. En Chile, por ejemplo, la universidad católica privada es una buena experiencia, pero tengamos en cuenta que integran un cuerpo de profesores con hombres no católicos, y aun con profesores comunistas.

—Pensamos que por lo menos aquí no ocurre tal cosa. Preocupado por la elevación del nivel de la enseñanza en nuestro país, nuestro reportaje señalaba— Tengan en cuenta que en los Estados Unidos nuestros médicos son considerados doctores y sólo se les otorga la revalidación del título si han trabajado algún tiempo como médicos internos en establecimientos de ese país. De la misma universidad estadounidense que accede directamente al título es, creo, de la de San Pablo.

—¿Qué ha quedado de nuestra pregunta? ¿Cuál puede sostener una universidad privada? Pero hoy que seguir presentando, irreverencia aparte, abusos de autonomía, no por nuestra calidad de periodistas, que todo lo explica y que nos excusa de disculpas.

LOS RICOS Y LOS POBRES

—¿Usted ha dicho en su discurso de recepción de la Academia de Letras —que volveremos a citar por su simpatía— de conceptos tales como el *«tergoterogio»*...

—... los ricos pueden dar a sus hijos todo, menos su posición, que resulta tan útil para formar verdaderos estudiosos... Los *«bucos»* estudiantes se quejan de que están no *«fajando»* los libros, sino *«dando»* los libros, *«trabajando»* para costear su carrera, ¿cómo explica esta aparente contradicción?

—La pobreza, tanto como la riqueza, son una desventaja para estudiar, porque, naturalmente, el dinero no es la falta de medios, y porque el estudiante vive generalmente en un medio que no favorece sus estudios. Los ricos o pobres, pero generalmente a través de algunos recursos económicos, relaja y empuja, las más de las veces, a su adaptación a los propios logros. Sin embargo, vive en un medio pobre y muy rico. Pero tengamos en cuenta que nuestro medio estudiantil está compuesto por un número limitado de estudiantes de condición modesta. El estudiante exige tiempo, dedicación y concentración. No puede, entonces, hacer otra cosa. Debe haber, lógicamente, a la formación de una cultura equilibrada. La solución ideal del problema es el otorgamiento de becas —tema que ya se ha mencionado en una respecta anterior—.

—En los Estados Unidos el legislatura se ha preferido otorgar una subvención a la Universidad Soviética, si bien con una cuidadosa supervisión, pero, yo quisiera, se otorgan becas a todos los estudiantes. Es claro que si éstos no responden, pierdan su privilegio. Ahora bien, nuestra realidad es que los estudiantes deben trabajar. En Norteamérica también una gran cantidad de estudiantes trabajan para mantener sus estudios, pero, o lo hacen durante las vacaciones, o trabajan finalizada su jornada de estudio. No como aquí, en que el estudiante nuestro trabaja en el día, sus horas de estudio con las horas de trabajo, simultáneamente en las dos actividades. Esta situación lleva a veces al estudiante a pedir condiciones extraordinarias: largas nocturnas, horarios especiales, etc. Teóricamente, esto es una solución, pero en la práctica es irrealisable por falta de docentes.

—Y entonces, doctor, las becas para costear en el extranjero, ¿ayudarían en el desarrollo de nuestra ciencia?

—Conviene, siempre que los becos regresen al país. —Este preocupación de Houssay, de que el país no pierda sus talentos científicos, se manifiesta permanentemente, no sólo en este reportaje, sino también en casi todos sus artículos y discursos. —Hay que evitar que escape, que haya evidenciado condiciones, y, fundamentalmente, deben ir a estudiar con maestros de primer orden. Otro factor importante es asegurar que a su vuelta tengan trabajo. Es desmoralizador regresar de un centro de estudios en el extranjero y encontrarse imposibilitado, en su propio país, de trabajar en la especialidad. Pero está también el reverso de la moneda: lo que regresa, particularmente de los Estados Unidos, acostumbrados a la riqueza de materiales que hay allí y que no saben adecuar su trabajo a los medios de que disponen. Se nota en ellos la falta de iniciativa que, en cierta medida, caracteriza a nuestro estudiantado.

NOVELA

- Una cita con la vida de Bernardo Vorlicsky 26.—
- Un largo día en una vida breve 26.—
- El fondo del mulo 32.—
- Méjico insurgente 32.—
- De John Reed 30.—
- Que no mueran! 61.—
- Mar muerto 61.—
- De Jorge Amado 52.—
- Colás Brucgnot 52.—
- De Romain Rolland 52.—
- El príncipe ciego 35.—
- De Alexis Tolstoy (E.) 80.—
- Yanukana 80.—
- De Jesús Lara 80.—
- La Chakabovi 56.—
- De Carlos Mendiaci 56.—
- Las tierras blancas 39.—
- De Juan José Mamuta 39.—
- 325.000 Francos 21.—
- De Roger Vailland 21.—

CUENTO - NOVELA CORTA

- Tres novelas 30.—
- De Iván Iurgueniev 30.—
- Muchachos pobres 20.—
- Muchachos del Sur 20.—
- De Alvaro Yunque 20.—
- Pan caraca 36.—
- De Gerardo Pizarro 36.—
- Los que se van 30.—
- De Enrique Ferniello 30.—
- Narradores argentinos contemporáneos 25.—
- De Hone, Mamuta, Onetti, Prinzato y Ferniello 25.—

POESIA

- Poetas Chinos 51.—
- Antología de Juan 25.—
- De Armando Tejada Gómez 15.—
- Viola y Juan Gelman 40.—
- A la sombra de los barrios amados 40.—
- De Raúl González 40.—
- Cancionero y romancero de 40.—
- Pedro Hernández 40.—
- De Nizam Hikmet 20.—
- Somrie China 20.—
- De María T. León y Rafael Alberti 20.—

TEATRO Y CINE

- Argumento y montaje: bases de un film 20.—
- de V. Pudovkin 20.—
- de Iván Gergely 20.—
- de Alexis Tolstoy 21.—
- La raza de los subhombres 21.—
- El estupido cornudo 21.—
- de M. Cromwell 21.—
- La venganza del pescador 21.—
- de Opera de París 21.—
- El oficio cinematográfico 58.—
- de Sergio Eisenstein y otros 58.—



EL LIBRO... EN LA PUERTA DE SU CASA!

SIGNO PUBLICACIONES S. R. L.

UNA GRAN ORGANIZACION AL SERVICIO DEL LECTOR

<p>NOVELA</p> <ul style="list-style-type: none"> Una cita con la vida de Bernardo Vorlicsky 26.— Un largo día en una vida breve 26.— El fondo del mulo 32.— Méjico insurgente 32.— De John Reed 30.— Que no mueran! 61.— Mar muerto 61.— De Jorge Amado 52.— Colás Brucgnot 52.— De Romain Rolland 52.— El príncipe ciego 35.— De Alexis Tolstoy (E.) 80.— Yanukana 80.— De Jesús Lara 80.— La Chakabovi 56.— De Carlos Mendiaci 56.— Las tierras blancas 39.— De Juan José Mamuta 39.— 325.000 Francos 21.— De Roger Vailland 21.— <p>CUENTO - NOVELA CORTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Tres novelas 30.— De Iván Iurgueniev 30.— Muchachos pobres 20.— Muchachos del Sur 20.— De Alvaro Yunque 20.— Pan caraca 36.— De Gerardo Pizarro 36.— Los que se van 30.— De Enrique Ferniello 30.— Narradores argentinos contemporáneos 25.— De Hone, Mamuta, Onetti, Prinzato y Ferniello 25.— <p>POESIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Poetas Chinos 51.— Antología de Juan 25.— De Armando Tejada Gómez 15.— Viola y Juan Gelman 40.— A la sombra de los barrios amados 40.— De Raúl González 40.— Cancionero y romancero de 40.— Pedro Hernández 40.— De Nizam Hikmet 20.— Somrie China 20.— De María T. León y Rafael Alberti 20.— <p>TEATRO Y CINE</p> <ul style="list-style-type: none"> Argumento y montaje: bases de un film 20.— de V. Pudovkin 20.— de Iván Gergely 20.— de Alexis Tolstoy 21.— La raza de los subhombres 21.— El estupido cornudo 21.— de M. Cromwell 21.— La venganza del pescador 21.— de Opera de París 21.— El oficio cinematográfico 58.— de Sergio Eisenstein y otros 58.— 	<p>CIENCIA Y TECNICA</p> <ul style="list-style-type: none"> El descubrimiento del Universo 40.— de L. V. Ljapunov 40.— El satélite artificial 38.— de I. A. Polodostroz 38.— La automatización 30.— de Giuseppe de Floris 30.— Historia de la Edad Media 75.— El automatización de la producción y sus problemas 36.— de S. G. Strumilin 36.— Los vuelos interplanetarios 25.— de A. Sternfeld 25.— La voz 36.— de Edouard Cardé 36.— Tsiolkovski, precursor de los viajes interplanetarios 15.— de G. A. Kosmodemianski 15.— de G. A. Zevke y V. A. Ionkin 350.— <p>RELATOS Y BIOGRAFIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Mosconi, general del petróleo 30.— de Raúl Lara 30.— L. V. Mchurin, el transformador de la naturaleza 35.— de A. N. Bajajiev 35.— El importante G. B. S. 30.— de Blas Raúl Gallo 30.— Antón Ponce 40.— de Juan Antonio Salceda 40.— El sol de la estepa 35.— de P. Paleologu 35.— Cherchynski, hermano de un héroe 15.— de Lev Kasil 15.— Señ, el niño egipcio 40.— de N. Matie 40.— <p>ENSAYO</p> <ul style="list-style-type: none"> La Libertad 96.— de Roger Gamarly 96.— Sarmiento y Marín 96.— de Luis Franco 96.— El difícil tiempo nuevo 58.— de Dorotheo Roca 58.— Historia del pagador 58.— de Marcelino Rondán 58.— La guerra civil en Francia 30.— de Carlos Marx 30.— Para una política de 10.— de Héctor P. Agosti 10.— Contribución a la estética 40.— de Henri Lefèvre 40.— Claves para China 70.— de Claude Roy 70.— Nuestros buenos vecinos 20.— de Mario Gil 20.— <p>ACTUALIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> El juego de la muerte 56.— de Albert E. Kahn 56.— El imperio del bonano 58.— de Kevor y Sookhill 58.— La revolución guatemalteca 25.— de Carlos Marx 25.— Pactos bilaterales 40.— de Marcos A. Hardy 40.— Claves para China 70.— de Claude Roy 70.— Nuestros buenos vecinos 20.— de Mario Gil 20.— <p>PEDAGOGIA</p> <ul style="list-style-type: none"> La escuela rural unitaria 300.— de Luis F. Iglesias 300.— Educación infantil 20.— de Antón Makarenko 20.— <p>FILOSOFIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Misericordia de la Filosofía 35.— de Carlos Marx 35.— Obras filosóficas escogidas 120.— de A. Herzen 120.— El marxismo y las escatologías 44.— de Carlos Astrada 44.— 	<p>HISTORIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Historia de las ideas políticas 300.— de Academia de Ciencias 300.— Historia de la antigüedad 60.— de A. V. Mishulin 60.— Historia de la Edad Media 75.— de G. B. S. 75.— Historias de los tiempos modernos 70.— de N. Eimov 70.— Historia de la Edad Contemporánea 70.— de J. J. Justov y Zhukov 70.— Breve historia de los argentinos 60.— de Alvaro Yunque 60.—
---	--	--



SIGNO PUBLICACIONES S. R. L.
BELGRANO 427 BUENOS AIRES

Les agradeceré se sirvan enviarme por contrarembolso los títulos de las obras que he marcado.

Nombre y apellido
 Domicilio
 Localidad
 Profesión

¡Por primera vez en la Argentina!

LITERATURA SOVIETICA

suscribase a la revista mensual

"LITERATURA SOVIETICA"
publicada por EDICIONES CULTURA, S. R. L.

Precio de las suscripciones:

UN AÑO \$ 170.-
SEIS MESES " 85.-
NUMEROS SUELTOS " 20.-

El 25 de cada mes, regularmente estará en la calle esta importante expresión de la literatura de la Unión Soviética, con las firmas de los mejores novelistas, críticos, cuentistas y ensayistas soviéticos.

¡Asegure todas las numeraciones de esta extraordinaria revista de más de 230 páginas!

Giros y cheques a: EDICIONES CULTURA, S. R. L.

MEDRANO 502 BUENOS AIRES T. E. 88-6605

MARIA TERESA LEÓN - RAFAEL ALBERTI

SONRIE CHINA

El lector encontrará en este libro respuestas a muchas preguntas que el hombre actual se hace sobre la lejana China, el fabuloso país antes dominado o dominado, hoy despierto y caminando hacia su aurore porvenir. La agilidad de la prosa narrativa, la belleza del verso aún a esta obra una evidencia nueva, inesperada. La lealtad de sus opiniones, la verdad de lo que sus ojos vieron la China popular entre los más auténticos y bellos testimonios escritos sobre la China Popular.

Hermosa edición, lujosamente presentada, con ilustraciones en colores, de Rafael Alberti \$ 200.-

JACOBO MUCHNIK - EDITOR
BUENOS AIRES

ULTIMAS NOVEDADES DE LAUTARO

La automatización de la producción y sus problemas

S. G. Strumlin \$ 36.-

En este libro se analizan los diversos problemas económicos y técnicos de la automatización de la producción en la Unión Soviética y las condiciones para su desarrollo.

¡Qué no muera!

James Aldridge \$ 48.-

El extraordinario autor de "El Diplomático", en una nueva novela sobre el Medio Oriente, donde trata con la honrada que le es característica, problemas de candente actualidad.

S. DE BUSTAMANTE 68 T. E. 89-6800

FONDO EDITORIAL DEL IRCAU

APARICION: ANIBAL PONCEB, de Gastón Gori. (Conferencia pronunciada en la V Conferencia Nacional del U.R.C.A.U.) "CADERNO DE TEATRO N° 5, con obras de Itéres, de Jorge Villardi y LA CULTURA SOVIETICA, del Prof. A. Krin y LA EDUCACION POR EL TRABAJO EN LA ESCUELA RURAL, por el Prof. N. A. Sujuminski.

AN PRENSA: LA NEUROSIASIDAD EN EL NISO - PREVENCIÓN Y CURACION, de la Prof. T. P. Simson.

AN TELEVISION: MANUAL PARA EL EDUCADOR DEL JARDIN DE INFANTES. Dirección de Educación Pre-escolar de la U.R.S.S. Contiene: Introducción - Grupo Infantil - Grupo Medio - Grupo Superior.

INSTITUTO DE RELACIONES CULTURALES ARGENTINA - U. R. S. S.
BARTOLOME MITRE 2725 T. E. 87-9847 BUENOS AIRES

De próxima aparición



Selección de Grabados

de
Abraham R. Vigo

Edición de Lujó

EL JUEGO DE LA MUERTE

Albert C. Khan

Un impresionante documento sobre los problemas de la infancia y adolescencia en los EE. UU. Efectos de la guerra fría, hostilidad, prostitución, delincuencia, educación para la guerra, segregación racial. El F. R. I. y la represión ideológica

240 páginas, ilustrado \$ 56.-

EDITORIAL PLATINA

Santa Fe 2970 - T. E. 81-1705

La personalidad de un gran tribuno, extraordinario político y líder antimperialista a través de las:

OBRAS COMPLETAS DE LISANDRO DE LA TORRE

En 7 tomos encuadernados en tela con estampaciones de oro, sumando 2.474 págs.

Tomo I: "Controversias políticas" - Tomo II: "Lucha antimperialista". Tomo III: "Temas filosóficos" - Tomo IV: "Economía y finanzas" - Tomo V: "Campañas filosóficas" - Tomo VI: "Política agraria y Municipal" - Tomo VII: "Lisandro de la Torre" (El Solitario de Pines), por Raúl Larra.

BRASIL 1766 T. E. 26-6888 y 27-7276 BUENOS AIRES

Agencia General de Publicaciones S.A.E. y C.
EDITORES Y DISTRIBUIDORES

LUCAS DEMARE

DESPUES DE UN ESTRENO

Es harto sabido que el resultado de una película puede no coincidir, a veces, con la suma de sus valores. Y ese, es uno de los atractivos mayores de nuestra actividad: no saber nunca con certeza lo que va a ocurrir el día que nuestros indígenas tomen contacto con el público.

Durante meses y meses, autor, director, intérpretes, técnicos y obreros, trabajamos febrilmente llenando cientos y cientos de carritos a mano y a máquina, levantando muros que pretenden ser auténticos, maquilando rostros para encontrar la máscara precisa, imprimiendo celuloide y más celuloide, buscando el tono justo, la nota precisa... hasta el día del estreno.

Ese día, recién ese día, nace la película. Todo el proceso anterior—arduo y doloroso casi siempre—ha sido nada más que gestación.

Un film recién comienza a existir cuando en una sala de verdad, con un público de verdad, tras apagar las luces y hacerse el silencio, la pantalla plateada nos va entregando, una a una, todas las imágenes filmadas.

Es un momento decisivo, categorico, de una crudeza despiadada. La verdad aparece en toda su irrefutable elocuencia, positiva o negativa, destruyendo ilusiones o alentando esperanzas.

Y tras el estreno, se sigue adelante o se vuelve a empezar...

Detrás de un largo muro ya ha pasado esa prueba dura y definitiva. Felizmente, la suerte nos acompañó y la suma de todos sus factores dió ese resultado misterioso e imponderable que hace el éxito o el fracaso de los espectáculos y que los españoles llaman: "Angel". Esta vez es un "Angel" severo y amargo, un "Angel" que señala cosas desagradables y transmite un mensaje que es una acusación para todos.

Sin embargo, casi todos dijeron "sí" y nuestra película obtuvo éxito de público y de crítica, es decir, el verdadero éxito, ya que cualquiera de ellos, aislado, sólo sirve de consuelo para la ausencia del otro.

A los que nos preguntan si estamos plenamente satisfechos—Siza Pondal Ríos y yo—con Detrás de un largo muro, los contestamos rotundamente que no. La conformidad es sinónimo de estancamiento. De lo que si estamos satisfechos es de haber agregado otro título más a la lista de películas dignas, de nuestro cine.

ROBERTO V. RASCHELLA:

Veinte años de cine y un promedio anual de una película son la duración y el ritmo de Lucas Demare, director y productor. Algunas comedias; muchos temas, dramáticos, históricos y épicos. La versatilidad es una de sus preocupaciones manejas. Los títulos están en la celebración que nos antes estuvieron en el gusto de las grandes masas de público. El reencuentro con un guionista que fuera su colaborador allá por 1939 (Oñeguro) se produjo con *Atrás de un largo muro* para reconvertirse en 1955 cuando firma *Después del silencio*, Siza Pondal Ríos ha escrito también *Detrás de un largo muro*.

Ubiditas en otro plano argumental, coronador crocemento de los anteriores, Demare retoma sus objetivos al contacto con Pondal Ríos y trata, a la vez, de reponerse en el favor popular. Objetivos y no temas, pues la obra integra de Demare no parece surgir desde el limbo—chiquetado del espíritu del hombre y creador con la realidad vecina, sino por encima de él mismo y por fuera de los proyectos, hacia la formulación de un mensaje explícito. Persección didáctica que obliga casi sin alternativas a destruir el drama y a reducir a convención su desarrollo, impidiendo la resonancia cultural y cívica del mensaje propiamente dicho. Pero más o menos, la suerte que corriera *Después del silencio*, celebración de hechos consumados.

Después del silencio señaló en Demare el abandono del campo de la ficción y el paso a la realidad. Demare realiza—y se traslada al presente y a la ciudad. *Detrás de un largo muro* juega el papel de transición, de transferencia imaginativa de su biografía artística. Otro punto lo ajusta: el ser signo del actual estado general de cosas entre nosotros, que permite exponer públicamente algunos "trapos sucios". Las familias que dejan atrás el campo e ingresan a la ciudad, pasando de un tipo de relación social a otro, más detallador de la Argentina contemporánea; el destino individual de los personajes. Aquí es el tema y la "estadística", éste configura la acción y la anécdota. Por lo tanto, el caso que podría haber deca-

ENTRE EL AUTOR Y EL CRITICO

LUCAS Demare debía encontrarse, en estos momentos, en Río Hondo. Sin embargo está aquí, en Buenos Aires, frente al crítico. Demare lee en voz alta su autobiografía *Detrás de un largo muro*; no conoce la opinión del crítico sobre su última película. El crítico escucha; luego, aclara sumariamente su posición, explica las características de la nueva empresa periodística y el sentido que en primera instancia quiere concederse al establecimiento del diálogo. Muchas coincidencias prosperan a la largo de la conversación. De su viaje a Italia, Demare cita a ese formidable organismo que es el Centro Experimental de Roma. Minutos después alude a esa formidable dimensión que es la asociación de causas y efectos surgio espontánea. El vacío de la existencia de un instituto apropiado ha creado en Argentina, arrastra a la gente independiente a la artesanía incipiente y no le permite una expresión de alcance cultural e industrial. Difícil camino el elegido por los independientes, conluye Demare.

—Pero de ellos surgirán los nuevos artistas.
Ahora exterioriza su resistencia a un planteo "burocrático" del ascenso a la dirección cinematográfica, así como al pretendido sin el conocimiento y aún la práctica de los distintos menesteres de la realización. Comenta, por ejemplo, la verdadera dimensión que debe tener un curso para la formación de directores (el crítico piensa en los programas de estudio del IDHCO de París). A pesar de haber sido jurado en concursos, reconoce que su inteleción del panorama independiente no es de los que puedan avalar un juicio terminante. Eso sí, señala una diferencia de problemas fundamentales entre los dos terrenos: el industrial y el no "profesional". Con sólo menear una cifra define el aserto. Cinco millones de pesos demandará la filmación de *Zofra*, cinematógrafo y color.

—¿Cuándo parto para Tucumán?
—¿Por qué Tucumán? ¡Jujuy. También en Jujuy hay caña.

—Siempre con Pondal Ríos?
Se impone ya la consabida pregunta sobre guión y guionista; al crítico lo acucia la necesidad de salir, aunque sea para sí mismo, un interrogante que le dejara *Detrás de un largo muro*. Desea saber de Demare dónde ubica el límite de las tolerancias o atribuciones extremas admisibles en la relación de guión y dirección. Desde el ángulo de las responsabilidades más profundas y recientes, la página doblada por el director que conserva entre las manos contiene sutilmente aclaración, no hay lugar alguno. El previo análisis de la obra de Demare la despoja al interplanar de la mejor-montaje a posteriori. El ángulo apropiado es otro, y Demare a él se acoje:

—Es el director quien hace su película. No concebí cómo puede hablarse de un guión por separado de la dirección. Yo "hago mi guión".

La anécdota salta en un medio que le es propio. Sergio Guearismov recuerda a cierto modo que su propio guión prescribía filmar en actitud de obediencia ante la varilla de un maestro. Luego de jornadas de fracaso—pues el animal nada quería saber de compartir la "interpretación" con el actor y lo tocaba furioso—sobrevino la reprogramación. Guearismov se preguntó: "¿Quién escribirá esta tontería?". Y el guión fue modificado. Sonrojante es el episodio de *Zofra* guerra gaucha que Demare narra; un incidente más en la valla, a menudo infranqueable que separa literatura y representación. Una tropilla de caballos que incendia un pueblo con antorchas encendidas en las colas.

Nunca pudo esta frase filmarse en transcripción visual: —Lo intenté diez veces, pero los caballos no aceptaban desplazarse por marcas hechas con tiza; un brete los contenía, pero el campo abierto los atraía hacia cualquier punto. Los animales son malos actores, lo que no significa que los actores de los actores de los actores sólo por seguir el cuadro de tiza, ni tampoco que la imagen dramática de Lugones sea una tontería.

El autor y el crítico se separan. Demare ha dejado para este instante su palabra más personal, la reveladora de sus veinte años de trabajos cinematográficos.

—El cine es una industria y es un medio de cultura destinado a difundirse entre los grandes públicos. No es arte de minorías, perseguido por un grupo de intelectuales y amigos.

Su interlocutor deja caer una discrepancia, suavemente. Y no se aleja hasta expresar la seguridad de que una polémica purificadora salvará al cine nacional. También este colquio quedó envuelto en la polémica. Con una excepción: el apretón de manos, antes de la despedida, entre un director y un cronista.

Agosto 1º de 1958.

R. V. R.

DETRAS DE UN LARGO MURO

El lector encontrará en este libro respuestas a muchas preguntas que el hombre actual se hace sobre la lejana China, el fabuloso país antes dominado o dominado, hoy despierto y caminando hacia su aurore porvenir. La agilidad de la prosa narrativa, la belleza del verso aún a esta obra una evidencia nueva, inesperada. La lealtad de sus opiniones, la verdad de lo que sus ojos vieron la China popular entre los más auténticos y bellos testimonios escritos sobre la China Popular.

Ubicarnos en la transición artística

La orientación general de la actual producción puede englobarse bajo el calificativo de: espectáculo. En el espectáculo la suma de elementos técnicos se da como un fin en sí: técnica exacerbada, está y cruda superestructura, misma esencia o tensión, o visión artística. Luigi Chiarini, reflexionando al caso particular de *Lidia*, definió a la obra de Visconti como "espectáculo digno". Error el suyo. El espectáculo "digno" no es ya espectáculo; puede presentarse a la suma como exigencia de estilo (*Lidia*) o astucia del artista. Heide Jedin: "No quisiera haber caído en el amor, pero ¿quién hubiera leído mis cantos si su contenido fuera serio? Por eso, luego de haber compuesto algunos cantos serios, me vi obligado a componerlos mil veces de canciones de amor, para que el público tomara junta con ellas el alimento sano". Este modo de actuar constituye hoy la posibilidad mayor y más generalizada de expresión de la personalidad del artista cinematográfico.

Pero, la intención subalterna que consiga recrear el espectáculo vese lentamente a quien se embarca en él. La conformación industrial del cine señala perfectamente que la relación de dependencia del artista le impulse hasta ser el dueño de su propia deficiencia. El ejemplo de la comedia espectacular italiana nos parece ferreamente. A través de sucesivas degradaciones, la forma naturalista y folklorista del neorrealismo (*Los cafeteros de espresso*) que en un *Hadra siempre Italia* o en la serie de los "panes". Es que naturalismo y espectáculo imaginarios: sólo el tabaco individual puede hacerlos suaves, y siempre dentro del límite natural, perfeccionado por nuestra cultura, nuestra tradición, nuestro elba artístico y humano. Sin embargo, el alborz de entres nuevos se liga en la medida al aprovechamiento consciente de las experiencias ajenas, utilizadas en posturas de negación o de emulación activa. Corresponde Bizar una batalla, la primera y primordial. Tres décadas atrás, la crítica europea le dió un nombre: por

Distinto es ese desdramatamiento con rasgos "juveniles" de las tensiones que en el mundo y en las naciones suceden. A veces llevan la impronta del naturalismo —el cine neoyorquino— pero de un naturalismo renovador, de crecimiento, cuyo móvil coreano apunta a una reacción frente al romanticismo exultador de tantos dolorosos problemas y frente a la realidad positiva. Respiran el mismo aire que la aspiración clásica de Chaplin, Clair, Fellini, Visconti, Visconti, Bardan, transforman en piezas del cine de los últimos años. El sentido de la evolución del arte contemporáneo comienza a revelar la potencia poética del "momento" en la vida humana. Ya Schiller manifestaba en sus razonamientos sobre la inseguridad y la seguridad la necesidad de lo poético, no en su fase de idealización, sino de determinación del objeto. Pero el monumentalismo del siglo XIX limitaba el campo de los objetos; nuestro siglo lo amplía. Para el cine esa es la gran conciencia olvidada del neorrealismo, que desde la posibilidad de fundir poesía y realidad, sin los visos de la glorificación o el mito en las verbales de un siglo que es todo un claroscuro. La vieja diferencia entre el artista y el poeta se integra aquí en la unidad del artista que parte de la experiencia del "momento" no poético, y aspirando a metas clásicas, la conjuga con la estructura; es decir, hace del momento no poético, a través de la estructura clásica, visión poética, amena de crítica (*Hamlet*, *D. D. Techo*).

No es correcto asegurar que este ángulo del panorama debe asimilarse mecánicamente al argentino. Sería otorgarnos anteojos imaginarios: sólo el tabaco individual puede hacerlos suaves, y siempre dentro del límite natural, perfeccionado por nuestra cultura, nuestra tradición, nuestro elba artístico y humano. Sin embargo, el alborz de entres nuevos se liga en la medida al aprovechamiento consciente de las experiencias ajenas, utilizadas en posturas de negación o de emulación activa. Corresponde Bizar una batalla, la primera y primordial. Tres décadas atrás, la crítica europea le dió un nombre: por

la especificidad del lenguaje cinematográfico. Fue una rebelión contra el exceso de prestaciones provenientes de otros medios de expresión. Superada aquella coyuntura, hoy la clásica resulta incompleta, aún para las cinematografías que, como la nuestra, hacen. Agregamos: por la interrelación creadora con esos medios de expresión.

Digámoslo sin temor. Sin una élite que sienta los apellidos de la forma y de la cultura no habrá nunca renacimiento. Una élite que comprenda también la función cultural del cine, esforzándose por salvar la alteración de la antinaturalista; encañalada creadora de artistas y críticos y, en retroalimentación, mayores será la probabilidad de una expresión sincera. Arte y cultura no deben seguir una desigualdad. Inicemos la polémica que acercará a los dos términos; que sea polémica de ideas, de sentimientos, aún envuelta en sus patios, nunca de condiciones. Flota un raro pez, simiano que no coincide con el clima ideal de la creación artística. No sólo es culpable de él la silenciosa ausencia oficial en materia de producción a la industria. Nosotros mismos somos los culpables por imaginarnos que el quejido intelectual requiere acciones de beneficio mayores que las que puede traerle la diada de la vocación cumplida. Somos los que el medio nacional desnaturaliza al artista, que lo oprime, que lo torce. Todo consiste en saberlo y... en seguir adelante. De las dificultades de la lucha diaria, del dolor de esperanzas que se escapan, nuestra juventud extraerá un sentido dramático de la vida, una intensidad poética. Los medios de viento son molinos; acontecimientos como si fueran zigzags. Llevemos impresa en la conciencia los dos frentes de la cabeza heroica: "pesimismo de la inteligencia, optimismo de la voluntad" (Gramsci).

R. P. E.

DEMOCRITO Y EL "SPUTNIK"

por CARLOS ASTRA

La ciencia, en su actual etapa, abierta por la Era Atómica y la conquista del espacio planetario y sideral, está modificando la esencia histórica del hombre, dándole a ésta posibilidades de ampliación de sus conocimientos y operativas, que antes resultaban químicamente. Ya la esencia del hombre, al derrumbarse la concepción antropocéntrica, ha dejado de tener el rango exclusivo que se le había asignado y de ser el lugar privilegiado por un supuesto proceso de deficiencia, imaginado por los filósofos tributarios del idealismo metafísico y por los lejanos epígonos de la mística alejandrina.

En el pensamiento occidental hay dos corrientes que se interfiere y se desarrollan en radical y retrograda oposición. Ellas llevan a consecuencias disparejas en la teoría y en la praxis filosófica: una intensidad poética. Los medios de viento son molinos; acontecimientos como si fueran zigzags. Llevemos impresa en la conciencia los dos frentes de la cabeza heroica: "pesimismo de la inteligencia, optimismo de la voluntad" (Gramsci).

Corresponde Bizar una batalla, la primera y primordial. Tres décadas atrás, la crítica europea le dió un nombre: por

la dialéctica abstracta parmenidea (es decir, la que se ampara en la argumentación dialéctica contra la inabundancia de Zenón de Elea), pues basta la explicación exacta del mundo de los fenómenos, considerando por el Eleata como ferial e inabundante. Tal explicación obedece a un riguroso determinismo natural. Este determinismo se relaciona directamente con la concepción de un universo eterno y en movimiento cíclico. Demócrito no hipostata ontológicamente los átomos, sino que los asigna un valor metodológico-investigativo. No dice: "En verdad no aprendamos nada engañoso, sino sólo lo que cambia en correspondencia con el mundo". Demócrito, que no inventa los átomos que él aluzgen o de él se apartan" (Dieck, Demócrito, Pág. 7, ed. cit.). Demócrito y considerado sólo como derivativo de Demócrito. Incluso la reputación que Demócrito, que tomó el camino iniciado por los pensadores jonios, había llegado a ser un filósofo con su concepción atómica materialista por haber estado a la cabeza al tanto del pensamiento parmenideo, tanto cosmológico como ontológico. Pero ello no es así. Demócrito, que sabía del fracaso de las teorías de los pensadores jonios, escribió su doctrina, radicalmente opuesta a la de Parménides, conociendo perfectamente la éste, cómo lo enunció en su siguiente fragmento de Teofrasto (según por Diels en su *Diogenes Laertius*): Demócrito ensaya la doctrina de Parménides, más no tomó la misma dirección, sino, a su juicio, la diametralmente opuesta. Parménides, en su concepción, se representa el universo como un ente finito, limitado, eterno y limitado, permanencia empíricamente la idea del vacío. Demócrito, por el contrario, supone que los cuerpos primordiales, o sea, los átomos, existen en número infinito y se agitan en un movimiento orgánico o limitado; también afirma que las formas de sus átomos existen igual para tener a vida en sus partes. Y desde, entre otros, es por esta razón que se observa en la naturaleza una creación y un cambio constante y sin fin. Además, considera el ser y el no ser más real que el vacío, por cuanto ambos por igual son la causa de todos los fenómenos" (Pérez y S. A. S.). Para Parménides, el mundo "es" (en la totalidad del ente) es un *plénum*, un continuo irreducido y finito, que se presenta en una masa esférica, sin movimiento, "con igual peso en todas partes a partir desde el centro" (Dieck, *Frag. menor*, Pág. 8, pág. 46, ed. cit.). El mundo está, en su totalidad, en un estado de equilibrio y es un todo homogéneo y parcialmente el materialista Demócrito, la observación empírica y la aplicación práctica de la ciencia. Demócrito, que jamás disociaron la investigación teórica, la observación empírica y la aplicación práctica, fue, como el filósofo John Dewey, un filósofo de la vida. Demócrito, uno de los primeros en sostener expresamente que el espacio, el vacío y la gravedad, sin ser corporales, sí materiales, pueden tener existencia real.

La línea filosófica y cosmológica que arranca de Parménides ha tenido, a través del neoplatonismo alejandrino, de Plotino y especialmente de Dioniso Areopagita, que puso la piedra angular de la mística cristiana, una profunda influencia y difusión en el pensamiento occidental. Ella ha dado lugar a las más desmesuradas especulaciones y construcciones metafísicas



Los Estados Unidos llevan la delantera científica y tecnológica, cuando no es así desde que, desmentada por la realidad, esa propaganda resalta fuera de contexto y falso. Sin embargo, la ciencia ha alcanzado y superado a la U. R. S. S. en dos años, evitando el descomulgamiento que, desde el punto de vista científico, no se trata de una cuestión cuantitativa, sino cualitativa. Lo que pasa es que U. S. A. y el mundo anglosajón comienzan a entrar en el cono de sombra, de la ciencia que proyecta una gran potencia, científica y tecnológicamente. Lo que pasa es que U. R. S. S., que está llamada a cumplir el papel del hombre en una dimensión, no sólo teórica, sino también económica.

El desarrollo de la ciencia en los Estados Unidos no está a la altura de las condiciones tecnológicas requeridas para la conquista del espacio planetario y sideral. En el proceso de industrialización, Siglo XX, América no ha podido, no ya emular, pero ni siquiera acercarse, en el dominio de los hechos, a la praxis soviética es porque su ciencia no ha aprovechado en todas sus aplicaciones implícitas. Los Estados Unidos, a través del occidente europeo, reaccionaron la herencia científica del Renacimiento y la incrementaron en sus aplicaciones prácticas. La U. R. S. S., a partir de la Revolución de Octubre, arrojó también ese legado, pero le dió nuevas dimensiones: científicas, e instauró, otorgándole, así, validez y efectividad prospectiva plena, un nuevo sistema económico y social que inaugura una forma hasta ahora inexistente de convivencia humana. En cambio, en Estados Unidos existieron una técnica y un desarrollo industrial masivo, reactivando un mundo de conciencia social e histórica retardatarios. Pero su posición científica y tecnológica que hasta hoy no se ha desarrollado, ha dejado de serlo, porque, ese lugar, en el mundo contemporáneo lo ocupa la U. R. S. S. Los Estados Unidos de América no son, pues, como se propaganda, una potencia científica de sus créditos lo pretenden, la cabeza científica y tecnológica del mundo.

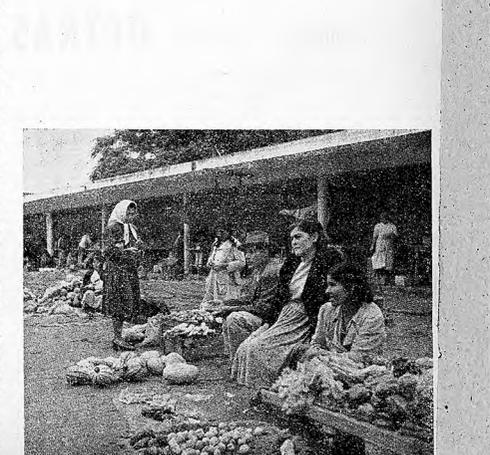
RIOT HONDO

A provincia pobre por "tradición", sin agua, sin trabajo, sin riqueza fáctica, sin vida, sin dignidad, un grupo de argentinos empujados en librar un juego de ironías, de grandes ironías coreanas al momento. Antecesoros de violencia les había recedidos, en oportunidad de educar las antiguas autoridades del Instituto Nacional de Cinematografía. La ironía se había con la realización misma del Festival. Una provincia pobre, un cine pobre. Pobres en créditos, en auxilio oficial, en renovación artística. La muestra de violencia e ironía, en medio de esta multifacética pobreza nos lleva al sarcasmo.

Nuestra posición independiente podría ayudarnos a justificar un esnobismo de los hombros. O limitarnos a la elegante renovación o a preferir un response lleno de misticismo. El modo coreano de aplicación de esa palabra nos conduce ya a la omisión de conclusiones generales, independientes de compromisos de cualquier orden. Un fuera de la contienda, es este bien metido dentro de ella. Edgar Lee Masters recorrerá el montón de epígrafos que dedicaron a los artistas Beaumont Newhall, Barnes Smith, "remendones, sanguinarios, perros, ratas, aviajas, orugas, zigzagos del mundo, entos, hundidos en un mundo de la fama". Hugo del Carril ha agregado los suyos, dirigidos a la persona de un crítico, integrante del jurado santaguino.

Primer interrogante: ¿qué crítico, ¿era el jurado no satisficiera, correspondía recusarlo antes y no después? ¿Deben el jurado determinar la negación de un primer premio? Si el reglamento de la muestra no indica formalmente lo contrario puede hacerse. Y las resoluciones correspondientes de las decisiones de un jurado? Valen por haber sido efectivas; no por zigan por ser toda palmaria e implacablemente un símil de inmoralidad.

Una de las partes insiste en que la finalidad del Festival, contenida en su fundación, es el estímulo de la cultura nacional. Declarar desierta la asignación del primer premio, se dice, significaría denunciar a la producción cinematográfica del jurado habría violado la Carta de la competencia. En el jurado vivía un crítico; ergo: el crítico fue el responsable del fallo. Estos hechos coreanos no son interesantes los entretelones — disminuirían luego en un "no estamos conformes". Ergo: "insul-



R. V. R.

¿Por qué no lee Ud. Autores Nacionales?

¿Conoce estas obras?

A. Cuzzani	LOS INDIOS ESTABAN CABREROS	\$ 15.-
"	UNA LIBRA DE CARNE	" 14.-
L. Barletta	LA EDAD DEL TRAPO	" 16.-
D. Viñas	CAYO SOBRE SU ROSTRO	" 28.-
A. Cerretani	LA VIOLENCIA	" 43.-
A. Jasca	LOS TALLOS AMARGOS	" 34.-
D. Sáenz	SETENTA VECES SIETE	" 48.-
J. J. Manauta	LAS TIERRAS BLANCAS	" 39.-
J. Goyanarte	LAGO ARGENTINO	" 29.-
B. Guido	LA CASA DEL ÁNGEL	" 46.-
B. Kordon	VAGABUNDO EN TOMBUCTÚ	" 15.-
A. Arias	EL GRAN COBARDE	" 32.-
E. M. Estrada	TRES DRAMAS	" 35.-
F. Luna	LA ÚLTIMA MONTONERA	" 22.-

LAS NOVEDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS LAS ENCONTRARA EN

PLATERO

TALCAHUANO 468

T. E. 40 - 2012

Líbrería LA DORITA

COMPRVENTA Y CANJE DE LIBROS Y COLECCIONES

Casa Central: Bm. Mitre 2102

T. E. 47-1189 - BUENOS AIRES

Sucursal: Guanaecche 5017

T. E. 51-9466 - V. URQUIZA

EXPOSICIÓN Y VENTA DE CUADROS - PORCELANAS

GALERIA DURERO

Arte y Técnica para su Hogar

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Av. CORRIENTES 5590

PROFESIONALES

Dr. JORGE LUIS LORENZO

MEDICO

RIO BAMBA 566 - 3º B. - T. E. 40-0296

Dr. MUSCHNIK

FOTOCÓLOGO

CASEROS 2978 - T. E. 91-8419

Dr. MARIO ZIPILIVAN

MEDICO

RIO BAMBA 566 - 3º B. - T. E. 40-0296

JUAN CARLOS QUEVEDO

ODONTÓLOGO

RIO BAMBA 566 - 3º B. - T. E. 40-0296

Dr. LEONARDO MAKAROFF

ODONTÓLOGO

Respecialización: Pedagogía

PASTEUR 63 - T. E. 48-7704

JOSE C. VITA

PECUARIO

RIO BAMBA 566 - 3º B. - T. E. 40-0296

Estudio Jurídico

CADOCHE - BERGEL

PARANA 433 - 5º P. - Of. 3 - 45-2400

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS

Colocación a Domicilio

GREGORIO GLIK

RIVADAVIA 2346 - T. E. 48-0182

ROUSSEAU y Cía., S. R. L.

IMPRESA - PAPELERIA

MUSICA - DIBUJO

Y PLANTILLA

T. E. 47-9800 y 7887

RIVADAVIA 2520

RADIO MAN ELECTRONICA

Com. e Ind.

Especialidades desde 1938 en

Combinados y Equipos Amplificadores de Alta Fidelidad

CONSULTE NUESTRO CUERPO

DE INGENIEROS

Fiestas - Especialidades en

Niños a Domicilio - Trabajos en Colores

RIVADAVIA 1982-86 - 47-8441 y 0622

Pinturería LEIDI

Importadores

KRAPF & Cía., S. R. L.

Tel. Arg. 35 (Libertad) 5758

LIBERTAD 365 • BURNOS AIRES

"LA MADRE"

"LA CIGARRA"

Elevadores y Estabilizadores

Automáticos de Tensión

ITALAVIA

T. E. 73-4941

OLAZABAL 1101 • Buenos Aires

Foto ESTEBAN

MARCOS PAZ 297 - Bs. As. - 45-6444

M. DE IRIGOYEN 285 - San Martín

MARKINO PICTURES

RIO BAMBA 455 - T. E. 45-7310

PELICULAS SOVIETICAS

en 16 mm.

Precios Especiales para Organizaciones Culturales, Deportivas, Gremiales y Políticas

"LA MADRE"

"LA CIGARRA"

"NOCHE DE FIESTA"

"UNA GRAN FAMILIA"

"LA JOVEN GUARDIA"

... y 100 títulos más

TAMBIEN: DOCUMENTALES

DIBUJOS ANIMADOS EN MAGICOLOR

Noticiarios "URSS al Día"

ARISTOBULO ECHGARAY

RIO BAMBA 455 - T. E. 45-7310

DOS novelistas y dos novelas. Ya leídas ambas, cerrados los similares volúmenes (ambos de la misma editorial, ambos de la misma colección: Guillermo Kraft Limitada. - América en la Novela), uno siente que es imperiosa la necesidad de decidir: "¿Cuál está en el verdadero camino?" Porque no sólo por su número son dos novelas y dos novelistas, **Hay dos novelas diferentes y dos novelistas distintos.** Un dios cotidiano, de David Viñas, obtuvo el Premio Kraft 1957; Villa Miseria también es América, de Bernardo Verbitsky, otra de las obras seleccionadas para la opción, fué recomendada por el jurado. Ambos autores son suficientemente conocidos. El primero a través de una intensa aunque breve y sin duda afortunada trayectoria (cero que conquistó aproximadamente en la misma época el Premio Alberto Gerchunof). El segundo por casi una decena de libros que jalonan una genuina vocación, y por las notas—equilibradas, justas, rigurosas—de crítica literaria que firma desde hace años, semana tras semana, en el vespertino Noticias Gráficas.

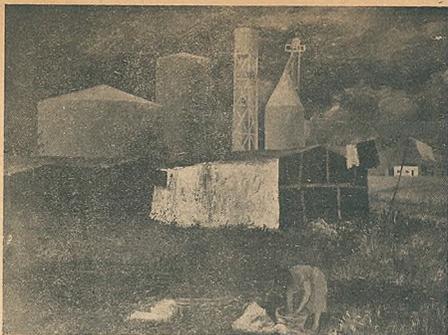
He dicho novelas diferentes, novelistas distintos, y podríamos hablar de dos generaciones, también de dos actitudes ante la literatura, que accion responden a dos actitudes—y aun, a dos posiciones—ante y en la vida. Es posible, asimismo, que no se nos hubiese venido a la mano este paralelismo si no hubiera sido la particular circunstancia del certamen que los colocó en andariegos tan próximos.

UN DIOS COTIDIANO

En *Un Dios cotidiano*, Viñas adhiere a cierta forma novelística que no sabemos si alcanza a ser cabalmente novela, sino se queda en esbozo, si no ofrece solamente parte de los elementos que podrían conformar una verdadera, crítica y trascendente novela. Porque el problema es ese: cuando cerramos el volumen tenemos la sensación de que hemos terminado—y sin fatiga—de leer un libro, sí, pero que de la novela prometida apenas nos han mostrado algunos elementos, determinados personajes, vicios (sentimientos) el conflicto—o problema—de Ferré, y personajes y episodios vinculados a él; pero nos queda, inasistido, el autor por la novela que intuimos, que está potencialmente en la conjunción de los episodios con los Porter, los Añil, los Botoleros, para que el director del internado y aun en casi todos los momentos de estas docientas cuarenta y cinco páginas vivas, bien escritas, pero que acentúan de parecer sólo el fragmento de una verdadera novela; implican algo incompleto que el autor pudo o podría haber realizado en su totalidad y que nosotros no hizo porque era más cómodo quedar en eso, porque se dejó estar en lo que para su inmoderado talento y para su evidente maestría de escritor supuso la línea del menor esfuerzo, era lo más fácil.

En la extensión de Ferré—el protagonista—esta etapa del internado solo será un episodio. Con ese episodio, con ese ciclo de una vida, en el cual juegan unos pocos personajes que se mueven en un ambiente famosamente circunscripto, y hasta elemental, viñas ignora el asunto. Pero conforma una novela por sus elementos novelísticos que encierra! En conjunto no hay historia, con lo que no hay novela, o sea trascendencia. Se podrá argüir que el problema, el trama en *Ferré*, está presente en *Un Dios cotidiano*, y estamos dispuestos a aceptar por lo común de que se acepta lo que en una presencia como puede serlo la de una figura recuada sobre castro una novela: no tiene vibración. Está allí emergiendo de los juegos verbales, de una u otra circunstancia, más o menos exterior; pero no le vemos intuir un camino, más se le aparece ninguna solución. Se llega a pensar que el protagonista es un autorido cuya nos ruta es la resignación a esa vida donde lo encuentra y lo abandona el autor. En este momento uno se pregunta si Viñas mismo no intuye, con la intuición de persona, que éste no sirve para nada; por eso mismo lo deja estar dentro de la novela, y sus semejanzas, y según lo encontró, así lo abandona. Porque el caso es que lo abandona en el lugar donde igualmente pudo haberlo tomado para iniciar otra novela, que sin embargo hubiera sido esencial la misma. La peripetia de *Un Dios cotidiano*, sin que en nada vararan los caracteres de sus actores o las circunstancias por que atraviesan. Vive, palpita en alta mente en cualquier otro momento; cuando la palabra de Añil a Bruno o en el último episodio en el mismo Bruno, entre el acusado y su madre. Lo que ocurrirá luego de cerrada la última página, a Ferré, a todos en el colegio, será lo mismo en block, a través de los días, que lo que ocurrirá a largo de las numerosas páginas transcurridas; porque no hay novela sino episodio y sólo un personaje central.

retóricos, o viven a pesar de lo limitado de esos elementos, por el fervor humano, por el trémolo de sinceridad que vibra en sus páginas y en las luce sobrevivir a algunos brillantes literatos de su momento que—canso por ser coreo literatos—se malbarataron y perdieron en juegos verbales, en mera literatura de literatura. Verbitsky tiene el dominio de su pluma, es dueño de su oficio y al mismo tiempo posee esas condiciones que dan personalidad a aquellos antecesores. Cuando un día alguna generación futura oiga hablar de la Argentina de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos años deberá dejar muchos nombres y muchos libros al margen, pero no podrá marginar los planos exactos, compactos, de este libro de mil novecientos cincuenta y pico a través de la novela o, más aún, necesite dibujar un panorama de la novela nuestra desde sus orgenes, al llegar a estos



ANTONIO BERNI

Un pintor de Villa Miseria

Viamos a Antonio Berni interesados en ver sus cuadros sobre Villa Miseria y conocer su opinión sobre esa labor. Nuestra primera impresión es que el tema lo apasiona profundamente; a medida que nos presenta los primeros cuadros — todos de viviendas de esa tremenda realidad social que es Villa Miseria —, con ausencia absoluta de la figura humana, nos dice:

— Aunque no aparece el ser humano, está en la tela la medida del hombre, su presencia indirecta. Deja actuar sólo al medio, al paisaje afiado por la mano del hombre.

En Berni, pensamos, este hombre de que habla no es un ser abstracto o general, sino que lleva implícita una profunda comprensión sociológica clásica.

Comentamos con Berni, en presencia de sus cuadros, la variedad de construcciones de Villa Miseria, levantada con materiales recogidos al azar, en desuso, o que han salido de algún desván de la gran ciudad, donde estaban abandonados a la destrucción. Así vemos en una tela el color del material solamente: lata o madera; en otras, los colores de Boca con sus franjas azules y amarilla; otros, con cortinas que parecen tapices, dando una nota de ternura al ambiente miserable. En todas se percibe la intención generosa de alegrar ese material, ajado, despreciado por la gran ciudad que eleva su gloria allí, lejos.

Según Berni, sus cuadros, aunque pueden verse también sólo como pintura, están ligados profundamente al tema.

— Y lo sostengo — expresa — de acuerdo con mi posición sobre el suceso realismo humanista, mantenida desde hace muchos años.

Y agrega, completando su pensamiento: — No ero en la pintura decorativa. El arte debe tener una significación, y ésta no puede ser cualquiera, sino algo importante, profundo, algo contemporáneo. Y sobre todo en esta situación especial, ¿Qué significado puede tener para nosotros, por ejemplo, ese surrealismo onírico, oscuro, extraño e individualista, que se nos pretende imponer?

Y por este camino llega a considerar la pintura en relación con lo popular:

— Lo nacional y popular, impuesto, no; tocarlo lo popular, sí.

Recordamos al respecto su artículo de "Propósitos", donde afirmaba: "Defender lo nacional no equivale a estar en el nacionalismo trasnochado; estamos por un

efectivo internacionalismo en el cual nosotros ocupamos un lugar de dignidad y donde a cada una de nuestras expresiones se le asigne una jerarquía por ellas mismas y no por el grado de imitación que logremos de las modas europeas. Una cosa es ser máquina de nuestro modesto tren en formación y otra capón de cola de un expreso ajeno".

— Está estará enterado, Berni, de que se pretenda hacer dos salones nacionales: uno de arte figurativo y otro de arte abstracto, los que se repetirían en Santa Fe, donde se abren tres salones al año, con lo que Buenos Aires contaría con un solo salón, el Municipal...

— El arte nacional — contesta Berni — es el conjunto de todas las tendencias. Dentro del mismo arte abstracto hay divisiones; los manichistas, por ejemplo, consideran académicos a los abstractos geometrizarlos de la escuela de Mondrian. Es artificio el hecho de que el arte abstracto sea el "arte oficial" en países como la Argentina, Brasil, Uruguay y Venezuela. Por supuesto que no estoy contra esta escuela, sino en decidido desacuerdo, sí, con la pretendida exclusividad del arte abstracto. El dinero del Estado — agrega — debe estar destinado a elevar la cultura artística del pueblo y no para colocarlo al servicio de una tendencia plástica determinada, ni para beneficiar a los mercaderes de cuadros y el espíritu de élite de algunos oligarcas que quieren mantener el arte dentro de un ambiente privado, en lugar de fomentar la gran pintura mural que sirve de educación cívica e ideológica del pueblo. Y esto entronca perfectamente con mi pintura de Villa Miseria — concluye Berni, retrayéndonos al comienzo del diálogo.

— He pintado los motivos de Villa Miseria porque mantengo una actitud social con todas sus consecuencias políticas. Nuestra visita debe terminar. Un apretón de manos y salimos del taller de Berni. A medida que nos alejamos vamos pensando en la dramática situación de la ciudad de seguras construcciones que se extiende ante nuestros pasos y en esos cuadros que nos mostraron Villa Miseria, verdaderas poblaciones Cayampas o barrio de las latas de Chicago en Buenos Aires. Y mientras enfiamos hacia el centro de la gran Capital, dirigimos nuestra mirada al Congreso Nacional y allá a lo lejos, a la Casa Rosada, de donde pueden ser las soluciones para esta desastrosa situación de Villa Miseria.

COPLAS

DEL CAÑERO

Me tengo que ir al Ramal
la caña me está esperando
entre todos los paisanos
sólo yo estaré faltando.

No quiere acabar mi mal
ya está jugada mi suerte,
hasta que llegue la muerte
me tengo que ir al Ramal.

Volveré yo no sé cuándo
si Dios quiere, volveré.
Con el calor y la sed
la caña me está esperando.

A nuestro destino, hermanos,
la caña lo echó a perder
mas lo hemos de componer
entre todos los paisanos.

Aquí me quedo cantando
aunque aquí mi canto sobre
de toda la gente pobre
sólo yo estaré faltando.

DE "EL AGUILAR"

A un árbol de "El Aguilar"
me lo han hecho padecer
se le ha secado la sombra
y no le calman la sed.

Ahora les voy a contar,
una historia verdadera
le canto porque no muera
a un árbol de "El Aguilar".

Esto pudo suceder
en esos pagos lejanos
donde por falta de hermanos
me lo han hecho padecer.

La verdad nunca se nombra
mas yo digo la verdad
a un árbol de humanidad
se le ha secado la sombra.

Pero ha de reverdecer
y es por eso que le canto
pues ha padecido tanto
y no le calman la sed.

GLOSAS

I

De todos mis hermanos
yo soy el más infeliz
no tengo quién me recuerde
ni quién se olvide de mí.

Vengo de pagos lejanos
porque allá no soy querido
soy el más aborrecido
de todos mis hermanos.

Nadie pregunta por mí
yo pregunto por la muerte
no quiero cambiar mi suerte
yo soy el más infeliz.

El dolor nunca me pierde
y el amor no me ha encontrado
por eso vivo apenado
no tengo quién me recuerde.

Cantando vine hasta aquí
oigan mi voz forastera
que aquí no habrá quién me quiera
ni quién se olvide de mí.

II

Contaré mi despedida
hecha con harto dolor.
Como todo despedido
llevo muerto el corazón.

Yo ya me voy de la vida
ya dejaré de sufrir
ahora que voy a morir
cantaré mi despedida.

Le pido a Dios el favor
de que borre mi memoria
ésta es de un pobre la historia
hecha con harto dolor.

Ojalá venga el olvido
y caiga sobre mi suerte...
en él hallaré otra muerte
como todo despedido.

Queda sola mi canción
como una flor en el viento
porque junto al pensamiento
llevo muerto el corazón.

JORGE CALVETTI